



Traité Kinim

Michna 6 - Chapitre 3

הָאִשָּׁה שְׂאֵמְרָה, הָרִי עָלֶי קֵן כְּשֶׁאֵלֵד זָכָר, וְיִלְדָה זָכָר, מְבִיאָה שְׁתֵּי קִנִּים, אֶחָת לַנְּדָרָה וְאֶחָת לַחֹבֶתָהּ. גִּתְּנָתָם לָכֶּהֱן, וְהִכְהִין צָרִיךְ לַעֲשׂוֹת שְׁלֹשׁ פְּרִידִים מִלְמַעַל וְאֶחָת מִלְמַטָּן, לֹא עָשָׂה כֵן, אֲלֹא עָשָׂה שְׁתֵּים לְמַעַל וְשְׁתֵּים לְמַטָּן וְלֹא נִמְלַךְ, צָרִיכָה לְהִבְיֹא עוֹד פְּרִידָה אֶחָת וְיִקְרִיבָנָה לְמַעַל, מִמֵּין אֶחָד. מִשְׁנֵי מִינִין, תְּבִיא שְׁתֵּים, פֶּרֶשָׁה נְדָרָה, צָרִיכָה לְהִבְיֹא עוֹד שְׁלֹשׁ פְּרִידִים, מִמֵּין אֶחָד. מִשְׁנֵי מִינִין, תְּבִיא אַרְבַּע.

קִבְעָה נְדָרָה, צָרִיכָה לְהִבְיֹא עוֹד חֲמֵשׁ פְּרִידִים, מִמֵּין אֶחָד. מִשְׁנֵי מִינִין, תְּבִיא שֵׁשׁ. גִּתְּנָתָם לָכֶּהֱן וְאִין יָדוּעַ מֶה גִּתְּנָהּ, הֵלֵךְ הִכְהִין וְעָשָׂה וְאִין יָדוּעַ מֶה עָשָׂה, צָרִיכָה לְהִבְיֹא עוֹד אַרְבַּע פְּרִידִים לַנְּדָרָה, וְשְׁתֵּים לַחֹבֶתָהּ, וְחֻטָּאת אֶחָת. בֶּן עֲזַאי אוֹמֵר, שְׁתֵּי חֻטָּאוֹת. אָמַר רַבִּי יְהוֹשֻעַ, זֶה הוּא שְׂאֵמְרוֹ, כְּשֶׁהוּא חֵי קוֹלוֹ אֶחָד, וְכִשְׁהוּא מֵת קוֹלוֹ שְׁבַע.

כִּיצַד קוֹלוֹ שְׁבַע, שְׁתֵּי קִרְבִּיו, שְׁתֵּי חֲצוּצְרוֹת. שְׁתֵּי שׁוֹקִיו, שְׁנֵי חֲלִילִין. עוֹרוֹ לְתוֹף, מַעֲיוֹ לְגַבְלִים, בְּנֵי מַעֲיוֹ {יֵחַ} לְכַנּוֹרוֹת. וְיֵשׁ אוֹמְרִים, אִף צָמְרוּ לְתִכְלֹת. רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן עֲקִישָׁי אוֹמֵר, זִקְנֵי עַם הָאָרֶץ, כָּל זְמַן שְׁמִזְקִינִין, דַּעֲתָן מְטָרְפֹת עֲלֵיהֶן, שְׁנֵי אֲמָר (אִיּוֹב יב), מִסִּיר שְׁפָה לְגִאֲמִים וְטַעַם זִקְנִים יִקָּח. אֲבָל זִקְנֵי תוֹכָה אֵינֶן כֵּן, אֲלֹא כָּל זְמַן שְׁמִזְקִינִין, דַּעֲתָן מִתִּישְׁבֵּת עֲלֵיהֶן, שְׁנֵי אֲמָר (שם), בִּישׁוּשִׁים חֲכָמָה וְאֶרֶךְ יָמִים תְּבוּנָה

Si une femme a dit : « Je prends l'engagement d'apporter une cagette (un couple d'oiseaux) lorsque j'enfanterai un garçon », si elle accouché d'un garçon elle doit apporter deux cagettes (soit quatre oiseaux), un pour son



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



engagement et un par obligation. Elle l'est a confiée au Cohen, celui-ci doit faire 3 oiseaux au-dessus [du 'Hout HaSikra] et un en-dessous.

Si il n'a pas agi ainsi, mais e, a fait deux au-dessus et deux en-dessous, et il ne s'est pas ravisé, [la femme] doit apporter un autre oiseau, qu'elle « sacrifiera » au-dessus. [Ceci est la règle lorsque les deux cagettes apportées en premier lieu étaient] de la même catégorie. (Soit toutes des tourterelles soit toutes des colombes).

Si elle a apporté deux catégories de cagette (l'une de tourterelles et l'autre de colombes), [et que le Cohen a fait une tourterelle en haut et une en bas, une colombe en haut et une en bas], elle apportera [à nouveau] deux [oiseaux] (une tourterelle et une colombe)

(La cagette que le Cohen sacrifie en premier est toujours le 'Hova (l'obligatoire) et le dernier la Nédava (l'engagement personnel).)

Si elle a explicité son engagement (en disant par exemple que si elle enfante un garçon elle apportera un couple de tourterelles, ou qu'elle a dit qu'elle offrirait un couple de colombes si elle met naissance à un garçon, et qu'elle a oublié à quelle catégorie elle s'est engagée, et qu'après l'accouchement elle a apporté deux cagettes de la même catégorie, et que le Cohen a approché deux oiseaux en haut et deux en bas) elle devra apporter encore trois oiseaux [en tant que 'Ola] (un oiseau pour remplacer l'oiseau qui est invalidé, et un autre couple d'une autre espèce, car il est possible qu'elle s'est engagé à offrir cette deuxième espèce et non la première).

[Ceci est la règle lorsque les deux cagettes apportées en premier lieu étaient] de la même catégorie. (Soit toutes des tourterelles soit toutes des colombes).

Si elle a [précisé son engagement et a] apporté deux catégories de cagettes (l'une de tourterelles et l'autre de colombes), elle devra apporter quatre oiseaux. (une cagette de tourterelles et une cagette de colombes)

Si elle a fixé son engagement (comme par exemple si elle a dit : « Je m'engage à apporter les oiseaux de mon engagement en même temps que les oiseaux de mon obligation », et qu'elle a également précisé de quelle catégorie d'oiseaux elle allait les offrir, mais qu'elle ait oublié qu'elle espèce elle a choisi ; dans une telle situation elle devra apporter trois couples d'oiseaux : un pour son obligation, de n'importe quelle espèce, un couple de tourterelles, au cas où elle s'est engagé à apporter des tourterelles, et un couple de colombes, au cas où elle aurait choisi d'offrir des colombes.

Le Cohen, par la suite approchera son sacrifice 'Hova (obligatoire) une en haut et une en bas, et pour le reste toutes en haut. Mais si elle n'a apporté que deux cagettes (de deux oiseaux chacune) elle devra apporter encore cinq oiseaux [car peut-être que l'oiseau qui a été fait en bas en second lieu est invalidé]. [Ceci est la règle lorsque les deux cagettes apportées en premier lieu étaient] de la même catégorie. (Soit toutes des tourterelles soit toutes des colombes).

Mais si elle a apporté ses deux cagettes de deux catégories différentes, (une cagette de tourterelles et une cagette de colombes), elle devra apporter six oiseaux.

Elle les a confié au Cohen, mais elle ne sait pas ce qu'elle a donné, le Cohen est allé, mais il ne sait pas ce qu'il a fait ; elle devra apporter encore quatre oiseaux pour son engagement, et deux pour son obligation, et un 'Hatat.

Ben Azzaï dit : deux 'Hatat. Rabbi Yehochoua dit : c'est [l'expression] que l'on dit : lorsqu'il est vivant il (l'agneau) n'a qu'un son, lorsqu'il est mort il a sept sons (c'est-à-dire que l'on peut sortir de lui sept sons, comme on va l'expliquer à l'instant). Comment peut-on sortir sept sons ? Ses deux cornes [peuvent servir à confectionner] deux cors, [avec les os] de ses deux cuisses, [on peut fabriquer] deux flûtes, [on peut se servir de] sa peau [pour le tendre sur] un tambour, ses entrailles, pour tirer les cordes d'une lyre, et ses gros intestins pour les cordes des luths (harpes).

Et certains disent : même sa laine pour confectionner le manteau du Cohen portant le Tékhélèt (le bleu azur) [sur lequel il y avait des cloches suspendues]. (Cela ressemble à la femme qui à partir d'un accouchement en fini par apporter sept oiseaux).

Rabbi Chim'on ben Akachia dit : les personnes ignorantes plus elles vieillissent pour leur intellect se détruit, comme il est dit : « Il enlève la parole aux orateurs éprouvés et ôte le jugement aux vieillards. » (Job, chapitre 12, verset 20). Mais les érudits en Torah ne sont pas ainsi, plus ils vieillissent plus leur intellect est posé, comme il est dit : « La sagesse est l'apanage des vieillards, les longs jours vont de pair avec la raison. » (Job, chapitre 12, verset



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

12)



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions